



Musikfesttage
an der Oder *Dni muzyki*
nad Odrą **1.3.–22.3.2019**

*Frankfurt (Oder), Zielona Góra,
Rzepin, Nowa Sól, Słubice,
Berlin, Schwedt/Oder, Sieversdorf,
Eisenhüttenstadt, Gorzów,
Kostrzyn, Müncheberg, Neuzelle*

Tradition
und Aufbruch

Tradycja
i Przełom



Von Experten.

Die beste Baufinanzierung.



Bis zu 30 Jahre
eine feste Rate
für Ihre Immobilie!

Jetzt Termin
vereinbaren.

 Sparkasse
Oder-Spree

s-os.de/baufinanzierung

INHALT / SPIS TREŚCI

Programmübersicht Przegląd programu	04
Vorwort Słowo wstępne	06
Programm Program	08
Konzertfahrt Wyjazd na koncert	30
Service und Hinweise Serwis i informacje	38
Wir bedanken uns Podziękowania	41

PROGRAMMÜBERSICHT

- 1.3.** | FR / PT 19:30, Logensaal, Frankfurt (Oder)
FESTAKT ZUR ERÖFFNUNG
UROCYSTE OTWARCIE
-
- 2.3.** | SA / SOB 19:00, Filharmonia Zielonogórska, Zielona Góra
SINFONIEKONZERT / KONCERT SYMFONICZNY
-
- 3.3.** | SO / NDZ 17:00, Konzerthalle »C. P. E. Bach«, Frankfurt (Oder)
MATTHÄUS-PASSION – ERÖFFNUNGSKONZERT
PASJA WEDŁUG ŚW. MATEUSZA
KONCERT INAUGURACYJNY
-
- 5.3.** | DI / WT 18:00, Miejski Dom Kultury, Rzepin
KAMMERKONZERT / KONCERT KAMERALNY
-
- 5.3.** | DI / WT 19:00, Vertretung des Landes Brandenburg
beim Bund, Berlin
CATORI QUARTETT / KWARTET CATORI
-
- 5.3.** | DI / WT 19:30, Kleist Forum, Frankfurt (Oder)
DOMINIQUE HORWITZ & JOURIST QUARTETT:
»LIEBE UND ANDERE UNGLÜCKSFÄLLE«
»GRAMATYKA MIŁOŚCI«
-
- 6.3.** | MI / ŚR 19:30, Hansesaal im Bolfrashaus, Frankfurt (Oder)
CATORI QUARTETT / KWARTET CATORI
-
- 7.3.** | DO / CZW 9:30 & 11:30, Filharmonia Zielonogórska,
Zielona Góra
SINFONIEKONZERT FÜR DIE JUGEND
»INTERNATIONALE JUNGE TALENTE«
KONCERT SYMFONICZNY DLA MŁODZIEŻY
»MIĘDZYNARODOWE MŁODE TALENTY«
-
- 7.3.** | DO / CZW 9:30 & 11:00, Theater des Lachens, Frankfurt (Oder)
KLING-KLANG-KOBOLD – EIN KINDERKONZERT
RUND UM DAS SCHLAGZEUG / KLING-KLANG-
CHOCHLIK – KONCERT DLA DZIECI WOKÓŁ PERKUSJI
-
- 7.3.** | DO / CZW 19:00, Nowosolski Dom Kultury, Nowa Sól
KAMMERKONZERT / KONCERT KAMERALNY
-
- 7.3.** | DO / CZW 19:00, Kościół NMP Królowej Polski, Słubice
KAMMERKONZERT / KONCERT KAMERALNY
-
- 7.3.** | DO / CZW 19:30, Uckermärkische Bühnen Schwedt/Oder
JAZZ UND LESUNG / JAZZ I WIECZÓR AUTORSKI
-
- 7.3.** | DO / CZW 19:30, Museum Viadrina, Frankfurt (Oder)
»EINE MUSIKALISCHE ZEITREISE«
»MUZYCZNA PODRÓŻ W CZASIE«
-
- 8.3.** | FR / PT 19:00, Filharmonia Zielonogórska, Zielona Góra
KAMMERKONZERT / KONCERT KAMERALNY
-
- 9.3.** | SA / SOB 15:00, Kleist Forum, Frankfurt (Oder)
NEUE ABENTEUER AUS OZ
NOWE PRZYGODY Z KRAINY OZ

PRZEGLĄD PROGRAMU

- 9.3.** | SA / SOB 16:00, Kirche, Sieversdorf
KONZERT FÜR TROMPETE UND ORGEL
KONCERT NA TRĄBKĘ I ORGANY
-
- 9.3.** | SA / SOB 19:30, Konzerthalle »C. P. E. Bach«, Frankfurt (Oder)
XVII. LABORKONZERT
XVII KONCERT LABORATORYJNY
-
- 10.3.** | SO / NDZ 11:00, Konzerthalle »C. P. E. Bach«, Frankfurt (Oder)
4. WIENER KLASSIK KONZERT
4. KONCERT KLASYKI WIEDEŃSKIEJ
-
- 10.3.** | SO / NDZ 16:00, Friedrich-Wolf-Theater, Eisenhüttenstadt
TANGO TRIFFT AUF JAZZ / TANGO SPOTYKA JAZZ
-
- 13.3.** | MI / ŚR 19:00, Filharmonia Zielonogórska, Zielona Góra
KAMMERKONZERT FÜR 12 SAXOPHONE
KONCERT KAMERALNY NA 12 SAKSOFONÓW
-
- 14.3.** | DO / CZW 19:30, Konzerthalle »C. P. E. Bach«, Frankfurt (Oder)
KAMMERKONZERT FÜR 12 SAXOPHONE
KONCERT KAMERALNY NA 12 SAKSOFONÓW
-
- 15.3.** | FR / PT ab 9:30
KONZERTFAHRT NACH GORZÓW UND ZIELONA
GÓRA / WYCIECZKA DO GORZOWA ZIELONEJ GÓRY
-
- 15.3.** | FR / PT 19:00, Filharmonia Zielonogórska, Zielona Góra
6. INTERNATIONALES FORUM FÜR JUNGE
DIRIGENTEN / VI MIĘDZYNARODOWE
FORUM MŁODYCH DYRYGENTÓW
-
- 15.3.** | FR / PT 19:00, Filharmonia Gorzowska, Gorzów
SINFONIEKONZERT / KONCERT SYMFONICZNY
-
- 16.3.** | SA / SOB 17:00, Stadtpfarrkirche Sankt Marien, Müncheberg
SINFONIEKONZERT / KONCERT SYMFONICZNY
-
- 17.3.** | SO / NDZ 17:00, Kostrzyńskie Centrum Kultury, Kostrzyn
TANGO TRIFFT AUF JAZZ / TANGO SPOTYKA JAZZ
-
- 19.3.** | DI / WT 19:30, Buchhandlung Ulrich von Hutten,
Frankfurt (Oder)
LESEKONZERT / KONCERT LITERACKI
-
- 20.3.** | MI / ŚR 19:00, Filharmonia Zielonogórska, Zielona Góra
INTERNATIONALES KAMMERKONZERT
MIĘDZYNARODOWE KONCERT KAMERALNY
-
- 20.3.** | MI / ŚR 19:30, Refektorium Kloster Neuzelle
LESEKONZERT / KONCERT LITERACKI
-
- 22.3.** | FR / PT 19:00, Filharmonia Zielonogórska, Zielona Góra
ABSCHLUSSKONZERT / KONCERT FINAŁOWY
SINFONIEKONZERT / KONCERT SYMFONICZNY

VORWORT

Liebe Freunde
der deutsch-polnischen Musikfesttage an der Oder,

wenn Sie von der Matthäus-Passion hören, denken Sie vermutlich sofort an den Johann Sebastian der Bach-Familie. Völlig zu Recht, denn seine Matthäus-Passion ist eines der bedeutendsten Werke der Musikgeschichte. Aber es gibt noch eine zweite Bach'sche Matthäus-Passion. Johann Sebastians Sohn – jener Carl Philipp Emanuel, auf den die Frankfurter Region zu Recht so stolz ist – hat sie komponiert. Die Noten dieser Passion hatten lange Zeit eine ähnliche Geschichte wie das berühmte Bernsteinzimmer – aber mit einer überraschenden Wendung. Blättern Sie ein paar Seiten weiter, der Begleittext zum Konzert gibt nähere Auskunft. Allerdings ist die Bach'sche Matthäus-Passion mit der Frankfurter Singakademie nur eines der Highlights der diesjährigen deutsch-polnischen Musikfesttage an der Oder: Mit dem Concertgebouw Kammerorchester Amsterdam, dem Warschauer Saxophon Orchester und dem Kammerorchester »Amadeus« des polnischen Rundfunks, dem Sinfonieorchester der Philharmonie Zielona Góra und dem Brandenburgischen Staatsorchester Frankfurt bescheren wir Ihnen absolute Hör-Erlebnisse!

Sie möchten wissen, wo Nowa Sól, Rzepin oder Sieversdorf liegen? Sie kennen den Frankfurter Kurfürstensaal oder Hansesaal nicht? Folgen Sie uns einfach. Auch das wäre ein kleiner Aufbruch, der unserem Motto Ehre erweist. Unter dem diesjährigen Motto »Tradition und Aufbruch« gestaltet das Land Brandenburg die deutsch-polnischen Musikfesttage an der Oder nun im 54. Jahr, seit 25 Jahren gemeinsam mit der Philharmonie Zielona Góra. Wir danken an dieser Stelle den Herren Peter Sauerbaum und Howard Griffiths für ihre langjährige, prägende künstlerische Leitung der Festtage. Auch das diesjährige Programm wäre ohne sie um einige Ideen ärmer. Gemeinschaft im europäischen Sinne bilden, indem wir wichtigen Traditionen die Treue halten und gleichzeitig einen Aufbruch mit neuem Kurs wagen – wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns in diesem und auch in allen kommenden Jahren auf diesem Weg begleiten. Stöbern Sie durch unser Programm, genießen Sie unsere Angebote, sagen Sie uns Ihre Meinung, seien Sie gespannt auf die Zukunft!

Wir wünschen Ihnen und uns unterhaltsame Musikfesttage voller neuer Perspektiven. Unser größter Erfolg wäre es, wenn wir Jahr für Jahr dem allgegenwärtigen Abgrenzen ein Stück mehr Offenheit entgegensetzen könnten.

Mit herzlichen Grüßen

Ihre Sabine Völker, *Leiterin des künstlerischen Teams der Musikfesttage an der Oder*
Ihr Czesław Grabowski, *künstlerischer Leiter der Musikfesttage an der Oder*

SŁOWO WSTĘPNE

Drodzy przyjaciele
polsko-niemieckich Dni Muzyki nad Odrą,

Pasja wg św. Mateusza kojarzy się Wam zapewne natychmiast z Janem Sebastianem z rodziny Bachów. Najzupełniej słusznie, bowiem jego Pasja wg św. Mateusza jest jednym z najwybitniejszych dzieł w dziejach muzyki. Istnieje wszelako jeszcze jedna Bachowska Pasja wg św. Mateusza. Skomponował ją syn Jana Sebastiana – ów Carl Philipp Emanuel, którym słusznie tak bardzo się chlubi region frankfurcki. Nuty tej Pasji miały przez długi czas podobną historię jak słynna Bursztynowa Komnata – ale z niespodziewanym zwrotem. Blizsze informacje znajdziecie kilka stron dalej w programie koncertu. Bachowska Pasja wg św. Mateusza z udziałem frankfurckiej Akademii Śpiewu to jednak tylko jedna z głównych atrakcji tegorocznych Dni Muzyki nad Odrą – wraz z Orkiestrą Kameralną Concertgebouw z Amsterdamu, Warszawską Orkiestrą Saksofonową i Orkiestrą Kameralną Polskiego Radia »Amadeus«, Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Zielonogórskiej i Brandenburgską Orkiestrą Państwową we Frankfurcie zapewnimy Wam znakomite przeżycia słuchowe!

Chcesz się dowiedzieć, gdzie leży Nowa Sól, Rzepin albo Sieversdorf? Nie znasz frankfurckiej Sali Elektorskiej ani Sali Hanzy? W takim razie po prostu podążaj za nami. To również będzie drobnym przełomem, czyniącym zadość naszemu tegorocznemu hasłu »Tradycja i przełom«. Kierując się nim, kraj związkowy Brandenburgia organizuje już 54. edycję dorocznych polsko-niemieckich Dni Muzyki nad Odrą, odbywających się od 25 lat we współpracy z Filharmonią Zielonogórską. Dziękujemy w tym miejscu panom Peterowi Sauerbaumowi i Howardowi Griffithsowi za ich wieloletnie, inspirujące sprawowanie kierownictwa artystycznego nad festiwalem. Także tegoroczny program byłby bez nich uboższy o niektóre pomysły. Zależy nam na budowie wspólnoty w rozumieniu europejskim przez dochowywanie wierności ważnym tradycjom, a jednocześnie przez odważny przełom i otwarcie na nowy kurs. Bardzo byśmy się cieszyli, gdybyśmy w tym roku i wszystkich kolejnych szli tą drogą razem z Tobą. Poszperaj w naszym programie, korzystaj z naszych propozycji, przekaż nam swoją opinię, bądź ciekaw(a) przyszłości!

Życzymy Tobie i nam interesującego festiwalu pełnego nowych perspektyw. Naszym największym sukcesem byłoby, gdybyśmy mogli rok w rok przeciwstawiać wszechobecnemu separowaniu się nieco więcej otwartości.

Z serdecznymi pozdrowieniami

Sabine Völker, *dyrektor Zespołu Artystycznego Dni Muzyki nad Odrą*
Czesław Grabowski, *dyrektor artystyczny Dni Muzyki nad Odrą*

Freitag / **piątek** | 1.3.2019, 19:30, Frankfurt (Oder)
Logensaal / **Sala Łoży**

**FESTAKT ZUR ERÖFFNUNG
DER MUSIKFESTTAGE AN DER ODER
UROCZYSTE OTWARCIE
DNI MUZYKI NAD ODRĄ**

Christian Seibert, Klavier / *fortepian*

Frédéric Chopin / Fryderyk Chopin:
Scherzo Nr. 2 b-Moll op. 31 / Scherzo nr 2 b-moll op. 31

Festrednerin / Uroczyste przemówienie:
Professorin Dr. Gesine Schwan / *prof. dr Gesine Schwan*
»100 Jahre Polen/15 Jahre Polen in der EU«
»Stulecie odzyskania niepodległości przez Polskę /
15 lat Polski w UE«

Carl Philipp Emanuel Bach:
Freie Fantasie fis-Moll Wq 67 fürs Clavier
Fantazja fis-moll Wg 67 na fortepian

Festredner / Uroczyste przemówienie:
Dr. phil. Wolfram Enßlin / *dr phil. Wolfram Enßlin*
»Carl Philipp Emanuel Bach und die Folgen«
»Carl Philipp Emanuel Bach i jego oddziaływanie«

Ludwig van Beethoven:
Klaviersonate Nr. 14 cis-Moll op. 27,2
»Quasi una fantasia« (Mondscheinsonate)
Sonata fortepianowa nr 14 cis-moll op. 27 nr 2
»Quasi una fantasia« (Sonata Księżycowa)

In Kooperation mit der



Tickets / *Bilety*: 15,- € / 10,- € (ermäßigt / *ulgowe*)

Online-Tickets unter: www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / *Bilety i informacje*:
+49 (0)335 4010 120

Hauptförderer:



Samstag / **sobota** | 2.3.2019, 19:00, Zielona Góra
Internationales Musikzentrum Ost-West
Międzynarodowe Centrum Muzyczne Wschód-Zachód

**SINFONIEKONZERT
KONCERT SYMFONICZNY**

Kirił Rodin, Violoncello / *wiolonczela*
Claire Tori Huangci, Klavier / *fortepian*
Chor der Schlesischen Philharmonie
Chór Filharmonii Śląskiej
Chor der Akademie der Künste Stettin
Chór Akademii Sztuki w Szczecinie
Jarosław Wolanin & Barbara Halec, Chorvorbereitung
przygotowanie chórów
Sinfonieorchester der Philharmonie Zielona Góra
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zielonogórskiej
Dirigent / *dyrygent*: GMD Czesław Grabowski

Edward Elgar:
Polonia, Symphonisches Präludium op. 76
Polonia, preludium symfoniczne op. 76

Peter I. Tschaikowski / Piotr Czajkowski:
Rokoko-Variationen für Violoncello und Orchester op. 33
Wariacje Rokoko na wiolonczelę i orkiestrę op. 33

Czesław Grabowski:
Hoffnungsverse / *Wersety nadziei*

Ludwig van Beethoven:
Fantasie in C-Dur für Klavier, Chor und Orchester
c-Moll op. 80
Fantazja C-dur na fortepian, chór i orkiestrę
c-moll op. 80

Tickets / *Bilety*: 50 zł / 45 zł

Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / *Bilety i informacje*:
+48 (0)68 3286060

Sonntag / niedziela | 3.3.2019, 17:00, Frankfurt (Oder)
Konzerthalle »Carl Philipp Emanuel Bach«
Sala Koncertowa im. Carla Philippa Emanuela Bacha

MATTHÄUS-PASSION
PASJA WEDŁUG ŚW. MATEUSZA
ERÖFFNUNGSKONZERT
KONCERT INAUGURACYJNY

Andreas Post, Tenor / tenor – Evangelist / Ewangelista
Jochen Kupfer, Bass / bas – Jesus / Jezus
Martina Rüping, Sopran / sopran
Britta Schwarz, Alt / alt
Martin Lattke, Tenor / tenor
Egbert Junghanns, Bass / bas
Großer Chor der Singakademie Frankfurt (Oder)
Wielki Chór Akademii Śpiewu we Frankfurcie nad Odrą
Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt
Brandenburska Orkiestra Państwowa we Frankfurcie
Dirigent / dyrygent: Rudolf Tiersch

Carl Philipp Emanuel Bach:
Matthäus-Passion / Pasja według Św. Mateusza
H 782 (1769)

Ein sensationeller Notenfund in Kiew sorgte im Sommer 1999 weltweit für Aufregung: Die seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges verschollen geglaubte umfangreiche Musikaliensammlung der Berliner Sing-Akademie wurde im Staatsarchiv der Ukraine entdeckt und nach Berlin zurückgeführt. Darunter befand sich auch die 1769 entstandene Matthäus-Passion von Carl Philipp Emanuel Bach, die jetzt – nach der Aufführung im Jahr 2005 durch die Singakademie hier in Frankfurt (Oder) – in der Konzerthalle eine zweite Aufführung erlebt.

Latem 1999 roku zainteresowanie na całym świecie wzbudziły sensacyjnie odnalezione w Kijowie nuty – uważane od końca drugiej wojny światowej za zaginione obszerne zbiory muzyczne Berlińskiej Akademii Śpiewu odkryto w Archiwum Państwowym Ukrainy i sprowadzono z powrotem do Berlina. Wśród nich znajdowała się również powstała w 1769 roku Pasja wg św. Mateusza Carla Philippa Emanuela Bacha,

która zostanie wykonana teraz w Sali Koncertowej po raz drugi. Pierwsze wykonanie – przez Akademię Śpiewu w 2005 roku – odbyło się również we Frankfurcie nad Odrą.

Tickets / Bilety: 22,- € / 19,- € / 16,- €
13,- € (mit Senioren-Ermäßigung / ze zniżką dla seniorów)
7,- € (Kinder bis 14 Jahre / dzieci do lat 14)

Mitschnitt / nagranie: Deutschlandfunk Kultur

Online-Tickets unter: www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)335 4010 120

Hauptförderer:



Dienstag / wtorek | 5.3.2019, 18:00, Rzepin
Städtisches Kulturhaus / Miejski Dom Kultury

KAMMERKONZERT KONCERT KAMERALNY

Dubai Dixie Band:

Andrzej Tumiński, Trompete / trąbka

Karol Kot, Posaune / puzon

Adam Gołemberski, Tuba / tuba

Janusz Lewandowski, Banjo / banjo

Edward Piniuta, Schlagzeug / perkusja

New-Orleans-Jazz / Jazz w stylu nowoorleańskim

freier Eintritt / wstęp wolny

www.mdk.rzepin.org

Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:

+48 (0)95 7596529



Dienstag / wtorek | 5.3.2019, 19:00, Berlin
Vertretung des Landes Brandenburg beim Bund
Przedstawicielstwo kraju związkowego Brandenburgia
przy instytucjach federalnych

Mittwoch / środa | 6.3.2019, 19:30, Frankfurt (Oder)
Bolfrashaus – Hansesaal / Dom Bolfrasa – Sala Hanzy

CATORI QUARTETT / KWARTET CATORI

Catori Quartett / Kwartet Catori:

Klaudyna Schulze-Broniewska, Violine / skrzypce

Stefan Hunger, Violine / skrzypce

Claudia Georgi, Viola / altówka

Thomas Georgi, Violoncello / wiolonczela

Simon Laks / Szymon Laks:

3. Streichquartett Nr. 3

»Über polnische Volksthemen« (1945)

III Kwartet smyczkowy nr 3

»Na Polskie Tematy Ludowe« (1945)

Edvard Grieg:

Streichquartett Nr. 1 g-Moll op. 27

Kwartet smyczkowy nr 1 g-moll op. 27

Der polnische Komponist Simon Laks hat die KZs Birkenau und Dachau überlebt, wo er Leiter des Lagerorchesters war. Unmittelbar nach dem Kriegsende entstand bereits 1945 sein Streichquartett op. 3. Er äußerte einmal, dass die Musik ihm half, das Grauen der Lager zu überleben. Beschrieben hat er das in seinem Buch unter dem Titel »Musiques d'un autre monde« (Musik aus einer anderen Welt). Edvard Griegs einziges Streichquartett gilt als Bindeglied zwischen Romantik und Impressionismus. Liszt nannte es »... eine der bemerkenswertesten Kompositionen der Kammermusik im 19. Jahrhundert«.

Polski kompozytor Szymon Laks przeżył obozy koncentracyjne Birkenau i Dachau, gdzie był kapelmistrzem obozowej orkiestry. Tuż po zakończeniu wojny, już w 1945 roku powstał jego Kwartet smyczkowy op. 3. Powiedział kiedyś, że muzyka pomogła mu przetrwać koszmar obozów.

Opisał to w książce pod tytułem *Musiques d'un autre monde* (Muzyka z innego świata). Jedyne kwartet smyczkowy Edvarda Griega uchodzi za łącznik między romantyzmem a impresjonizmem. Liszt nazwał go »jedną z najbardziej godnych uwagi kompozycji muzyki kameralnej w XIX wieku.«

Veranstalter / organizator:

*Messe und Veranstaltungs GmbH und Vertretung des Landes Brandenburg beim Bund in Berlin
Messe und Veranstaltungs GmbH i Przedstawicielstwo kraju związkowego Brandenburgia przy instytucjach federalnych*

*Teilnahme nur für geladene Gäste (Berlin)
Tylko dla zaproszonych gości (Berlin)*

Tickets / Biletu: 21,- € [Frankfurt (Oder)]

*Online-Tickets unter www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / Biletu i informacje:
+49 (0)335 4010 120*



**Dienstag / wtorek | 5.3.2019, 19:30, Frankfurt (Oder)
Kleist Forum / Forum Kleista**

**DOMINIQUE HORWITZ
& JOURIST QUARTETT:
»LIEBE UND ANDERE UNGLÜCKSFÄLLE«
»GRAMATYKA MIŁOŚCI«**

*Dominique Horwitz liest Erzählungen von Iwan Bunin.
Das Jourist Quartett spielt Konzerttangos von Efim Jourist.
Dominique Horwitz czyta opowiadania Iwana Bunina.
Jourist Quartett gra tanga koncertowe Efima Jourista.*

*Jourist Quartett / Kwartet Jourist:
Jakob Neubauer, Bajan / bajan
Edouard Tachalow, Violine / skrzypce
Christian Schulz, Gitarre / gitara
Johannes Huth, Kontrabass und künstlerische Leitung
kontrabas i kierownictwo artystyczne*

Der Zauber russischer Erzählungen vergeht nicht. Auch nach ein paar Menschenaltern erscheinen sie frischer als das meiste, was der Trend verlangt. Im Jahr 1933 erhielt der russische, im Pariser Exil lebende Schriftsteller Iwan Bunin den Nobelpreis für Literatur. Bunin war mit Tschechow, Turgenjew und Gorki befreundet. Aus Bunins bester Zeit, den Jahren 1916 bis 1944, stammen die Novellen des Bandes »Liebe und andere Unglücksfälle«.

Czar rosyjskich opowiadań nie przemija. Nawet po kilku pokoleniach wydają się świeższe niż większość twórczości odpowiadającej bieżącym trendom. W 1933 roku rosyjski pisarz mieszkający na emigracji w Paryżu, Iwan Bunin otrzymał literacką nagrodę Nobla. Bunin przyjaźnił się z Czechowem, Turgieniewem i Gorkim. Z najlepszego okresu Bunina – lat 1916–1944 – pochodzą nowele z tomu »Gramatyka miłości«.

Tickets / Biletu: 25,- € / 23,- €

*Online-Tickets unter: www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / Biletu i informacje:
+49 (0)335 4010 120*

Donnerstag / **czwartek** | 7.3.2019, 09:30 & 11:30,
Zielona Góra, Internationales Musikzentrum Ost-West
Międzynarodowe Centrum Muzyczne Wschód-Zachód

SINFONIEKONZERT FÜR DIE JUGEND
»INTERNATIONALE JUNGE TALENTE«
KONCERT SYMFONICZNY DLA MŁODZIEŻY
»MIĘDZYNARODOWE MŁODE TALENTY«

Ariana Puhar, Violine / skrzypce
Katarzyna Heinowicz, Violine / skrzypce
Stepan Sywohip, Oboe / obój
Sinfonieorchester der Philharmonie Zielona Góra
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zielonogórskiej
Dirigent / dyrygent: Norbert Twórczyński

Pablo de Sarasate:
Carmen-Fantasie op. 25 / **Fantazja Carmen op. 25**

Wolfgang Amadeus Mozart:
Violinkonzert Nr. 5 A-Dur KV 219 1. Satz Allegro Aperto
Koncert skrzypcowy nr 5 A-dur KV 219 cz. I Allegro aperto

Tomaso Albinoni:
Konzert für Oboe / **Koncert obojowy**

Tickets / Bilety: 17,- zł

Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)68 3286060

Donnerstag / **czwartek** | 7.3.2019, 09:30 & 11:00,
Frankfurt (Oder)
Theater des Lachens / **Teatr Śmiechu**

KLING-KLANG-KOBOLD
EIN KINDERKONZERT
RUND UM DAS SCHLAGZEUG
KLING-KLANG-CHOCHLIK
KONCERT DLA DZIECI
WOKÓŁ PERKUSJI

Matthias Buchheim, Schlagzeug / perkusja
Andreas Thiersch, Schlagzeug / perkusja
Anne Kathrin Meier, Moderation in deutscher Sprache
(09:30) / Moderacja po niemiecku
Małgorzata Picz, Moderation in polnischer Sprache
(11:00) / Moderacja po polsku

Veranstalter / organizator: Brandenburgisches
Staatsorchester Frankfurt in Zusammenarbeit
mit dem Theater des Lachens / Brandenburgska
Orkiestra Państwowa we Frankfurcie we współpracy
z Teatrem Śmiechu

Tickets / Bilety: 5,- € / 2,- € (Kinder / dzieci)

www.theaterdeslachens.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49(0)335 6801695 (D)
+48(0)537 757373 (PL)



Donnerstag / **czwartek** | 7.3.2019, 19:00, Nowa Sól
Kulturhaus / **Nowosolski Dom Kultury**

Freitag / **piątek** | 8.3.2019, 19:00, Zielona Góra
Internationales Musikzentrum Ost-West
Międzynarodowe Centrum Muzyczne Wschód-Zachód

KAMMERKONZERT KONCERT KAMERALNY

Kammerorchester der Philharmonie Minsk
Orkiestra kameralna Filharmonii w Mińsku
Dirigent / dyrygent: Eugeniusz Buszkow

Astor Piazzolla:

Histoire du Tango, Suite in 4 Sätzen für Violine und
Orchester / *Historia tanga, suita w 4 częściach na*
skrzypce i orkiestrę

Vladimir Kurjan:

Tango für Bandoneon und Orchester
Tango na bandoneon i orkiestrę

Peter I. Tschaikowsky / Piotr I. Czajkowski:

Serenade für Streicher C-Dur op. 48
Serenada na smyczki c-dur op. 48

Tickets / Bilety: 15 zł (Nowa Sól)

www.ndk.com.pl

Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)683879015

Tickets / Bilety: 35 zł / 30 zł (Zielona Góra)

Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)68 3286060

Donnerstag / **czwartek** | 7.3.2019, 19:00, Słubice
Kirche der Allerheiligsten Jungfrau Maria der Königin
Polens / Schützenhaus
Kościół Najświętszej Maryi Panny Królowej Polski

KAMMERKONZERT KONCERT KAMERALNY

Jarosław Żołnierczyk, Violine / skrzypce
Kammerorchester des Polnischen Rundfunks »Amadeus«
Orkiestra Kameralna Polskiego Radia »Amadeus«
Dirigentin / dyrygent: Agnieszka Duczmal

Gioacchino Rossini:

Ouvertüre zu »Wilhelm Tell«, Finale
Uwertura do »Wilhelma Tella«, finał

Gustav Holst:

St. Paul's Suite op. 29 Nr. 2
Suita św. Pawła op. 29 nr 2

Lev Knipper:

»Radif«. Suite in Iranian Form
»Radif«. Suita na tematy irańskie

Astor Piazzolla:

Cuatro Estaciones Porteñas or The Four Seasons of
Buenos Aires

Veranstalter / organisator: Messe und Veranstaltungs
GmbH in Zusammenarbeit mit dem Städtischen
Kulturzentrum Słubice / Messe und Veranstaltungs
GmbH we współpracy ze Słubickim Miejskim Ośrodkiem
Kultury

Tickets / Bilety: 10,- € / 40 zł
5,- € / 20 zł (ermäßigt / ulgowe)

www.smok.slubice.pl

Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)95 7582439

Online-Tickets unter: www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)335 4010 120

Donnerstag / **czwartek** | 7.3.2019, 19:30, Schwedt/Oder
Uckermärkische Bühnen Schwedt – Foyer Großes Haus
Teatru Uckermärkische Bühnen w Schwedt – foyer
Gmachu Wielkiego

JAZZ UND LESUNG JAZZ I WIECZÓR AUTORSKI

Jazztrio des Brandenburgischen Staatsorchesters
Frankfurt
*Trio Jazzowe Brandenburgskiej Orkiestry Państwowej
we Frankfurcie:*
Sebastian Strahl, Klavier / *fortepian*
Matthias Buchheim, Schlagzeug / *perkusja*
Stefan Große Boymann, Kontrabass / *kontrabas*
Dominik Müller, Schauspieler im Ensemble der
Uckermärkischen Bühnen Schwedt
aktor z zespołu Uckermärkische Bühnen Schwedt
Lisa Rothhardt, Schauspielerin im Ensemble
Uckermärkische Bühnen Schwedt
aktorka z zespołu Uckermärkische Bühnen Schwedt

Am Vorabend des Internationalen Frauentages
lesen Schauspielerin Lisa Rothhardt und Schauspieler
Dominik Müller Texte nicht nur für Frauen.

W przeddzień Międzynarodowego Dnia Kobiet aktorka
Lisa Rothhardt i aktor Dominik Müller czytają teksty nie
tylko dla kobiet.

Veranstalter / *organizator*: Brandenburgisches
Staatsorchester Frankfurt in Zusammenarbeit mit den
Uckermärkischen Bühnen Schwedt
*Brandenburska Orkiestra Państwowa we Frankfurcie
we współpracy z Uckermärkische Bühnen Schwedt*

Tickets / *Bilety*: 12,- €
Schüler & Studenten / *uczniowie i studenci* 6,- €

www.theater-schwedt.de
Tickethotline und Infos / *Bilety i informacje*:
+49 (0)3332 538111

Donnerstag / **czwartek** | 7.3.2019, 19:30, Frankfurt (Oder)
Museum Viadrina – Kurfürstensaal
Muzeum Viadrina – sala elektora

»EINE MUSIKALISCHE ZEITREISE« »MUZYCZNA PODRÓŻ W CZASIE«

Quartett / *Kwartet ConMot(t)o*:
Sabine Engbring, Violine / *skrzypce*
Anke Portee, Violine / *skrzypce*
Bernhard Gülde, Viola / *altówka*
Thomas Wolk, Violoncello / *wiolonczela*

Auf historischen Musikinstrumenten des Museums
Viadrina und auf neuen Instrumenten erklingen
u. a. Werke von **Michael Praetorius, Johann Hermann
Schein, Wolfgang Amadeus Mozart, Josef Strauß,
Janis Joplin** und der **Beatles**.

Na historycznych instrumentach muzycznych
z Muzeum Viadrina i na nowych instrumentach
rozbrzmieją m.in. utwory **Michaela Praetoriusa,
Johanna Hermanna Scheina, Wolfganga Amadeusa
Mozarta, Josefa Straussa, Janis Joplin i Beatlesów**.

Förderer / *sponsorzy*: WohnBau Frankfurt
Veranstalter / *organizator*:
Museum Viadrina Frankfurt (Oder)

Tickets / *Bilety*: 12,- € / 10,- € (*ermäßigt / ulgowe*)

www.museum-viadrina.de
Tickethotline und Infos / *Bilety i informacje*:
+49 (0)335 4015629

Samstag / **sobota** | 9.3.2019, 15:00, Frankfurt (Oder)
Kleist Forum / **Forum Kleista**

NEUE ABENTEUER AUS OZ NOWE PRZYGDY Z KRAINY OZ

Präsentation der Ballettschule Lang
Prezentacja Szkoły Baletowej Lang

Die kleinen und großen Tänzerinnen der Ballettschule Ulrika Lang präsentieren wieder ein buntes Bühnenprogramm. Jede Woche trainieren und proben die Tänzerinnen im Kleist Forum für ihren großen Auftritt und möchten auch in diesem Jahr ihr Können zeigen. Berühmte Ballettmusiken, bekannte Songs von heute und wunderschöne Kostüme bilden den Rahmen für diese Aufführung.

Małe i duże tancerki Szkoły Baletowej Ulriki Lang znów zaprezentują barwny program sceniczny. Każdego tygodnia ćwiczą i odbywają próby w Forum Kleista, przygotowując się do swego wielkiego występu, i także w tym roku pragną pokazać swoje umiejętności. Słynne kompozycje baletowe, znane współczesne piosenki i przepiękne kostiumy stanowią ramy tego przedstawienia.

**Tickets / Bilety: 14,- € / 12,- € (ermäßigt / ulgowe)
10,- € für Angehörige der Ballettschule / dla uczniów
Szkoły Baletowej**

Online-Tickets unter: www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)335 4010 120

Samstag / **sobota** | 9.3.2019, 16:00, Sieversdorf
Kirche / **Kościół**

KONZERT FÜR TROMPETE UND ORGEL KONCERT NA TRĄBKĘ I ORGANY

Thilo Hoppe, *Trompete / trąbka*
Bernhard Kruse, *Orgel / organy*

Werke von **Jeremiah Clarke, Edvard Elgar, Johann Gottfried Walther, Johann Sebastian Bach, Zsolt Gárdonyi, Giuseppe Torelli** u. a.
Utwory Jeremiaha Clarke'a, Edwarda Elgara, Johanna Gottfrieda Walthera, Jana Sebastiana Bacha, Zsolta Gárdonyiego, Giuseppe Torellego i in.

15:00: Vorstellung des Gutshauses Sieversdorf bei Kaffee und Kuchen im Barocksaal des Gutshauses

Veranstalter / organizator: Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt in Zusammenarbeit mit dem Freundeskreis der Kunst und Denkmalpflege auf Gut Sieversdorf e. V. / Brandenburska Orkiestra Państwowa we Frankfurcie we współpracy z Freundeskreis der Kunst und Denkmalpflege auf Gut Sieversdorf e. V.

*freier Eintritt / Kollekte erbeten
Wstęp wolny / prosimy o dobrowolne opłaty*



Samstag / sobota | 9.3.2019, 19:30, Frankfurt (Oder)
Konzerthalle »Carl Philipp Emanuel Bach«
Sala Koncertowa im. Carla Philippa Emanuela Bacha

XVII. LABORKONZERT **XVII KONCERT LABORATORYJNY**

Solisten des Royal Concertgebouw Orchesters

Soliści Royal Concertgebouw Orchester:

Frederik Boits, Viola / altówka

Fred Edelen, Violoncello / wiolonczela

Concertgebouw Kammerorchester Amsterdam

Orkiestra Kameralna Concertgebouw Amsterdam

Leitung / dyrekcja: Konzertmeister / koncertmistrz

Michael Waterman

Johann Sebastian Bach:

Brandenburgisches Konzert Nr. 3 G-Dur BWV 1048

III Koncert brandenburski G-dur. BWV 1048

Georg Philipp Telemann:

Konzert für Viola, Streicher und B.c. G-Dur TWV 51:G9

Koncert na altówkę, smyczki i b.c. G-dur TWV 51: G9

Carl Philipp Emanuel Bach:

Konzert für Violoncello, Streicher und B.c. A-Dur Wq.

172 (H439)

Koncert na wiolonczelę, smyczki i b.c. A-dur Wq. 172

(H439)

Johannes Brahms:

Streichsextett Nr. 1 B-Dur op. 18 (arr. Michael Waterman)

Sekstet smyczkowy nr 1 B-dur op. 18 (aranżacja Michael Waterman)

Das Concertgebouw Kammerorchester wurde 1987 gegründet und besteht aus Musikerinnen und Musikern des Royal Concertgebouw Orchester. 1980 spielte das Kammerorchester, damals noch unter dem Namen Amsterdam Chamber Orchestra, zur Inauguration von Königin Beatrix, 2002 während der Trauung des niederländischen Kronprinzenpaares Willem-Alexander und Maxima. Daraus entstand die CD »Music from the Royal Wedding«, die sich inzwischen 75.000 Mal verkauft hat.

Orkiestra Kameralna Concertgebouw została utworzona w 1987 roku i składa się z muzyków Royal Concertgebouw Orchester. W 1980 roku Orkiestra Kameralna, wtedy jeszcze pod nazwą Amsterdam Chamber Orchestra, zagrała na intronizacji królowej Beatrix, w 2002 na ślubie holenderskich następców tronu – Willema-Alexandra i Maximy. Powstała wtedy płyta »Music from the Royal Wedding«, której sprzedało się już 75 tysięcy egzemplarzy.

Veranstalter / organizator: IMD Labor Oderland und Museum Viadrina Franfurt (Oder) / IMD Labor Oderland i Muzeum Viadrina we Frankfurcie nad Odrą

Mitschnitt / nagranie: Deutschlandfunk Kultur

Tickets / Bilety: 25,- € / 20,- € / 15,- €

Begrenzter öffentlicher Kartenverkauf, nur im

Vorverkauf! Ograniczona publiczna sprzedaż biletów, pełna dostępność tylko w przedsprzedaży

www.muv-ffo.de

Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:

+49 (0)335 4010 120



Sonntag / niedziela | 10.3.2019, 11:00, Frankfurt (Oder)
Konzerthalle »Carl Philipp Emanuel Bach«
Sala Koncertowa im. Carla Philippa Emanuela Bacha

4. WIENER KLASSIK KONZERT 4. KONCERT KLASYKI WIEDEŃSKIEJ

Janina Staub, Sopran / *sopran*
Carmen Artaza, Mezzosopran / *mezzosopran*
Michael T. Allen, Tenor / *tenor*
Hanno Müller-Brachmann, Bass / *bas*
Philharmonischer Chor Berlin
Chór Filharmonii Berlińskiej
Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt
Brandenburska Orkiestra Państwowa we Frankfurcie
Dirigent / *dyrygent*: GMD Jörg-Peter Weigle

Felix Mendelssohn:

»Elias« op. 70 / »Eliasz« op. 70

Mendelssohn war von der biblischen Gestalt des Propheten Elias fasziniert, er wünschte sich wohl auch für seine eigene, schwierige Zeit nach den napoleonischen Kriegen, nach Wiener Kongress und Restauration einen solchen Propheten, »stark, eifrig, auch wohl böse und zornig und finster«. Dramatisch beginnt das Werk mit der Sorge um Wasser, große Aufgaben warten auf die »recht dicken, schweren und vollen Chöre«, wie Mendelssohn selbst schreibt. Das Konzert wird vom 4.3. bis 10.3.2019 begleitet von einem *Dirigierkurs Chorsinfonik*. Das Brandenburgische Staatsorchester Frankfurt und sein Generalmusikdirektor setzen damit die langjährige Zusammenarbeit mit dem Dirigentenforum des Deutschen Musikrates erfolgreich fort. Teilnehmer am Dirigierkurs sind Justus Barleben (Student an der Hochschule für Musik Detmold), Julia Selina Blank (Studentin an der Norwegischen Musikhochschule Oslo), Nikolaus Henseler (Dirigenten-Akademist beim SWR Vokalensemble) und Johanna Soller (freiberufliche Dirigentin und Lehrbeauftragte an der Hochschule für Musik und Theater München).

Mendelssohn był zafascynowany biblijną postacią proroka Eliasa. Pragnął chyba takiego proroka, »silnego, gorliwego, chyba też złego i gniewnego

i posępnego« także na własny, trudny czas po wojnach napoleońskich, po Kongresie Wiedeńskim i Restauracji. Dzieło zaczyna się dramatycznie od niepokoju o wodę, wielkie zadania czekają na »dość gęste, ciężkie i pełne chóry« – jak pisze sam Mendelssohn. Koncert zostanie poprzedzony w dniach 4.3. – 10.3.2019 Kursem *dyrygentury chóralno-symfonicznej*. Brandenburska Orkiestra Państwowa we Frankfurcie i jej generalny dyrektor muzyczny z powodzeniem kontynuują w ten sposób wieloletnią współpracę z Forum Dyrygentury Niemieckiej Rady Muzycznej. Uczestnikami kursu dyrygentury są Justus Barleben (student Wyższej Szkoły Muzycznej w Detmold), Julia Selina Blank (studentka Norweskiej Wyższej Szkoły Muzycznej w Oslo), Nikolaus Henseler (uczestnik Akademii Dyrygentury w SWR Vokalensemble) i Johanna Soller (niezależna dyrygentka i wykładowczyni w Wyższej Szkole Muzyki i Teatru w Monachium).

10.15 »Auf ein Wort mit ...« / »Na słowo z...«
GMD Jörg-Peter Weigle zum 4. Wiener Klassik Konzert
im Gespräch mit Dramaturg Franz Groborz.
GMD Jörg-Peter Weigle w rozmowie z konsultantem
literackim Franzem Groborzem z okazji 4. Koncertu
Klasyki Wiedeńskiej.

Mitschnitt / *nagranie*: kulturradio vom rbb

Tickets / *Bilety*: 31,- € / 27,- € / 23,- € / 16,- €

Online-Tickets unter: www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / *Bilety i informacje*:
+49 (0)335 4010 120



Sonntag / **niedziela** | 10.3.2019, 16:00, Eisenhüttenstadt
Friedrich-Wolf-Theater / **Teatr Friedricha Wolfa**

Sonntag / **niedziela** | 17.3.2019, 17:00, Kostrzyn
Kulturzentrum Kostrzyn / **Kostrzyńskie Centrum Kultury**

**TANGO TRIFFT AUF JAZZ –
EINE MUSIKALISCHE REISE
VON SPANIEN NACH AMERIKA
TANGO SPOTYKA JAZZ –
PODRÓŻ MUZYCZNA
Z HISZPANII DO AMERYKI**

*Genius-Quartett / Kwartet Genius:
Masae Kobayashi, Violine / skrzypce
Natalia Mitscher, Violine / skrzypce
Eberhard Stoll, Viola / altówka
Regine Daniels-Stoll, Violoncello / wiolonczela*

Isaac Albéniz: »Espana« / Latin Dances: 4 Famous
Standards / 3 Tangos (Argentinien/Brasilien)

George Gershwin: I got plenty of nuttin/Summertime/
Bess you is my woman (aus Porgy and Bess) / Lady be good

Leonard Bernstein:
I feel pretty/Maria, Amerika

*Veranstalter / organizator: Brandenburgisches
Staatsorchester Frankfurt in Zusammenarbeit mit dem
Friedrich-Wolf-Theater Eisenhüttenstadt und dem
Kulturzentrum Kostrzyn / Brandenburska Orkiestra
Państwowa we Frankfurcie we współpracy z Teatrem
im. Friedricha Wolfa w Eisenhüttenstadt i Kostrzyńskim
Centrum Kultury*

*Tickets / Bilety: 16,50 € / 15,- € (ermäßigt / ulgowe)
(Eisenhüttenstadt)*

*Online-Tickets unter: www.friwo.info
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)180 5700733*

Tickets / Bilety: 15,- € / 60 zł (Kostrzyn)

*www.kck.kostrzyn.pl
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)95 727 9970*

Mittwoch / **środa** | 13.3.2019, 19:00, Zielona Góra
Internationales Musikzentrum Ost-West
Międzynarodowe Centrum Muzyczne Wschód-Zachód

Donnerstag / **czwartek** | 14.3.2019, 19:30, Frankfurt (Oder)
Konzerthalle »Carl Philipp Emanuel Bach« – Oberes Foyer
Sala Koncertowa im. Carla Philippa Emanuela Bacha

**KAMMERKONZERT FÜR 12 SAXOPHONE
KONCERT KAMERALNY NA
12 SAKSOFONÓW**

*Warschauer Saxophon Orchester
Warsaw Saxophone Orchestra
Dirigent / dyrygent: Paweł Gusnar*

Werke von **Johann Sebastian Bach, Edvard Grieg,
Béla Bartók, Maurice Ravel, George Gershwin** u. a.
**Utwory Johanna Sebastiana Bacha, Edvarda Griega,
Béli Bartóka, Maurice'a Ravela, George'a Gershwina** i in.

Tickets / Bilety: 35 zł / 30 zł (Zielona Góra)

*Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)68 3286060*

*Tickets / Bilety: 15,- € / 12,- € (ermäßigt / ulgowe)
[Frankfurt (Oder)]*

*Online-Tickets unter: www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)335 4010 120*



Freitag / piątek | 15.3.2019, 9:30
Abfahrt Topfmarkt Frankfurt (Oder)
Odjazd Topfmarkt
Rückkehr ca. 23:00 / powrót około 23:00



KONZERTFAHRT NACH GORZÓW UND ZIELONA GÓRA WYCIECZKA DO GORZOWA ZIELONEJ GÓRY

Inklusive:

- Blick hinter die Kulissen der Philharmonie Gorzów
- Weinverkostung
- Abendessen inklusive Getränke (alkoholfrei)
- einmaliges Konzert mit vier jungen Dirigenten in der Philharmonie Zielona Góra

Wycieczka obejmuje:

- rzut oka za kulisy Filharmonii Gorzowskiej
- degustacja wina
- kolację z napojami (bealkoholowymi) w Palmiarni
- wyjątkowy koncert z młodymi dyrygentami w Filharmonii Zielonogórskiej

69,- € Pauschalpreis inklusive aller Eintrittspreise,
Transfer, deutschsprachige Reisebegleitung und
Abendessen mit Getränken (alkoholfrei)
Cena za całość 69,- € euro w tym wstępy, transfer,
niemieckojęzyczny pilot i kolacja z napojami

Verkauf nur an der Theater- und Konzertkasse
im Kleist Forum (Verbindlichkeit der Buchung
»Konzertfahrt« nur ab bestimmter Teilnehmerzahl)

Spredaż wyłącznie w kasie Kleist Forum
(Wyjazd na koncert dopiero od określonej liczby
uczestników)

www.muv-ffo.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)335 4010 120

Freitag / piątek | 15.3.2019, 19:00, Zielona Góra
Internationales Musikzentrum Ost-West
Międzynarodowe Centrum Muzyczne Wschód-Zachód

6. INTERNATIONALES FORUM FÜR JUNGE DIRIGENTEN VI MIĘDZYNARODOWE FORUM MŁODYCH DYRYGENTÓW

Chefdirigent Czesław Grabowski präsentiert 4 junge
Dirigenten aus Polen, Deutschland und der Ukraine
Dyrektor Czesław Grabowski prezentuje 4 młodych
dyrygentów z Polski, Niemiec i Ukrainy

Sinfonieorchester der Philharmonie Zielona Góra
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zielonogórskiej
Dirigenten / dyrygenci:
Igor Murawiw (Ukraine / Ukraina)
Harry Ogg (Deutschland / Niemcy)
N. N. (Polen / Polska)
GMD Czesław Grabowski

Stanisław Moniuszko:

Ouvertüre aus der Oper »Verbum nobile«
Uwertura do opery »Verbum nobile«

Karol Kurpiński:

Ouvertüre aus der Oper »Calmora«
Uwertura do opery »Calmora«

Giuseppe Verdi:

Ouvertüre aus der Oper »Die Macht des Schicksals«
Uwertura do opery »Moc przeznaczenia«

Gioachino Rossini:

Ouvertüre aus der Oper »Semiramide«
Uwertura do opery »Semiramida«

Felix Mendelssohn Bartholdy:

Sinfonie Nr. 3 in a-Moll op. 56 »Schottische«
III Symfonia a-moll op. 56 »Szkocka«

Tickets / Bilety: 40 zł / 35 zł

Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)68 3286060

Freitag / **piątek** | 15.3.2019, 19:00, Gorzów
Philharmonie Gorzów / Centrum Edukacji Artystycznej –
Filharmonia Gorzowska

Samstag / **sobota** | 16.3.2019, 17:00, Müncheberg
Stadtpfarrkirche Sankt Marien
Kościół farny w Münchebergu

SINFONIEKONZERT KONCERT SYMFONICZNY

Deutsch-Polnisches Jugendorchester
Polsko-Niemiecka Orkiestra Młodzieżowa
Dirigenten / Dyrygenci:
Maciej Ogarek, Bartłomiej Stankowiak, Hannes Metz

Stanisław Moniuszko: Ouvertüre aus der Oper »Halka«
Uwertura do opery »Halka«

Leonard Bernstein: »Balcony scene«, »only you«,
»tonight« u. a. aus dem Musical »West Side Story«
i in. z musicalu »West Side Story«

Joseph Haydn: Konzert für Trompete und Orchester
Es-Dur / Koncert na trąbkę i orkiestrę Es-dur

Sergej Rachmaninow: Vocalise / Wokaliza

*Veranstalter / organizator: Brandenburgisches
Staatsorchester Frankfurt in Zusammenarbeit mit der
Philharmonie Gorzów und der Betreibergesellschaft
mbH der Stadtpfarrkirche Müncheberg / Brandenburgska
Orkiestra Państwowa we Frankfurcie we współpracy
z Filharmonią Gorzowską i Betreibergesellschaft mbH
der Stadtpfarrkirche Müncheberg*

Tickets / Bilety: 15 zł (Gorzów)

*Online-Tickets unter: www.filhamoniagorzowska.pl
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)957392708*

*Tickets / Bilety: 12,- € / 10,- € (ermäßigt / ulgowe)
(Müncheberg)*

*www.stadtpfarrkirche-muencheberg.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)3342 72806*

Dienstag / **wtorek** | 19.3.2019, 19:30, Frankfurt (Oder)
Buchhandlung Ulrich von Hutten
Księgarnia Ulrich von Hutten

Mittwoch / **środa** | 20.3.2019, 19:30, Neuzelle
Refektorium im Kreuzgang des Klosters Neuzelle
Klasztor w Neuzelle

LESEKONZERT / KONCERT LITERACKI

»Die Fontaine von Neuruppin und andere Kuriositäten –
Wanderungen durch ein wundersames Land«
»Fontanna z Neuruppinu i inne osobliwości –
wędrowniki po cudownej krainie«

Sascha Macht, Burgschreiber Burg Beeskow 2019
pisarz zamkowy 2019

Johanna Krech, Klarinette / klarnet
Svea Westphal, Akkordeon / akordeon

*Veranstalter / organizator: Brandenburgisches
Staatsorchester Frankfurt in Zusammenarbeit mit der
Buchhandlung Ulrich von Hutten und der Stiftung
Stift Neuzelle / Brandenburgska Orkiestra Państwowa
we Frankfurcie we współpracy z Księgarnią Ulrich von
Hutten i Fundacją Stift Neuzelle*

Tickets / Bilety: 10,- € / 5,- € (ermäßigt / ulgowe)

*www.hutten-ffo.buchhandlung.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)335 3871713 [Frankfurt (Oder)]*

*www.750jahre-klosterneuzelle.de
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+49 (0)33652 6102 (Neuzelle)*



Mittwoch / **środa** | 20.3.2019, 19:00, Zielona Góra
Internationales Musikzentrum Ost-West –
Kammermusiksaal / **Międzynarodowe Centrum
Muzyczne Wschód-Zachód – sala kameralna**

**INTERNATIONALES KAMMERKONZERT
MIĘDZYNARODOWE KONCERT
KAMERALNY**

*Catori Quartett Frankfurt (Oder) / **Kwartet Catori:**
Klaudyna Schulze-Broniewska, Violine / **skrzypce**
Stefan Hunger, Violine / **skrzypce**
Claudia Georgi, Viola / **altówka**
Thomas Georgi, Violoncello / **wiolonczela***

*Quartett der Philharmonie Zielona Góra
Lubuski Kwartet Filharmonii Zielonogórskiej:
Kamila Susłowicz, 1. Violine / **I skrzypce**
Beata Gołemberska, 2. Violine / **II skrzypce**
Piotr Łaskarzewski, Viola / **altówka**
Arkadiusz Szydło, Violoncello / **wiolonczela***

Sergej Prokofiew / **Sergiusz Prokofiew:**
Streichquartett Nr. 1 h-Moll op. 50
I kwartet smyczkowy h-moll op. 50

Alexander Głazunow / **Aleksandr Głazunow:**
5 Noveletten op. 15 / **5 novelettes op. 15**

Felix Mendelssohn Bartholdy:
Oktett Es-Dur op. 20 / **Oktet Es-dur op. 20**

*Tickets / **Bilety:** 30 zł / 25 zł*

*Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / **Bilety i informacje:**
+48 (0)68 3286060*

Freitag / **piątek** | 22.3.2019, 19:00, Zielona Góra
Internationales Musikzentrum Ost-West
Międzynarodowe Centrum Muzyczne Wschód-Zachód

**ABSCHLUSSKONZERT
KONCERT FINAŁOWY
SINFONIEKONZERT
KONCERT SYMFONICZNY**

*Dawid Walter, Oboe / **obój**
Sinfonieorchester der Philharmonie Zielona Góra
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zielonogórskiej
Dirigent / **dyrygent:** Adrian Prabava*

Felix Mendelssohn-Bartholdy:
»Die Hebriden« Konzert-Ouvertüre h-Moll op. 26
»Hebrydy« Uwertura koncertowa h-moll op. 26

Billaudot Reinhart Hugo/Dawid Walter:
Konzert für Oboe / **Koncert na obój**

Johannes Brahms:
Sinfonie Nr. 2 D-Dur op. 73 / **II Symfonia d-dur op. 73**

*Tickets / **Bilety:** 40 zł / 35 zł*

*Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / **Bilety i informacje:**
+48 (0)68 3286060*



**KONZERTE IM RAHMEN
DER MUSIKFESTTAGE
KONCERTY W RAMACH
DNI MUZYKI**

Freitag / piątek | 22.2.2019, 19:00, Zielona Góra
Internationales Musikzentrum Ost-West
Międzynarodowe Centrum Muzyczne Wschód-Zachód

**ZUM GEBURTSTAG VON FRÉDÉRIC CHOPIN
NA URODZINY FRYDRYKA CHOPINA
KLAVIERRECITAL
RECITAL FORTEPIANOWY**

.....
Janusz Olejniczak, Klavier / fortepian

Werke von **Frédéric Chopin**
Utwory Fryderyka Chopina

Tickets / Bilety: 35 zł / 30 zł

*Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)68 3286060*

Sonntag / niedziela | 24.3.2019, 19:00, Zielona Góra
Internationales Musikzentrum Ost-West
Międzynarodowe Centrum Muzyczne Wschód-Zachód

**SCHLAGZEUGKONZERT
KONCERT PERKUSYJNY**

.....
Gert Mortensen und Percurama (Dänemark)
Gert Mortensen i Percurama (Dania)

Iannis Xenakis:
Pleiades / Plejady

Karlheinz Stockhausen:
Tierkreis / Znaki zodiaku

Tickets / Bilety: 35 zł / 30 zł

*Online-Tickets unter: www.filharmoniazg.pl
Tickethotline und Infos / Bilety i informacje:
+48 (0)68 3286060*

TICKETS / BILETY

HINWEISE UND SERVICE / INFORMACJE I SERWIS

Sie möchten Karten kaufen? Sie wünschen Informationen rund um die Musikfesttage? Für alle Fragen können Sie gern mit uns in Kontakt treten!

W sprawie zakupu biletów, informacji na temat Dni muzyki i wszelkich innych kwestii prosimy zwracać się do nas.

KASSE IM KLEIST FORUM / KASA W KLEIST FORUM

Platz der Einheit 1, 15230 Frankfurt (Oder)

Mo – Fr 12:00 – 18:00, Sa 10:00 – 13:00

Telefonische Reservierung / **Rezerwacja telefoniczna:**

Mo – Fr 9:00 – 18:00, Sa 10:00 – 13:00

Telefon: +49 (0)335 4010 120

Telefax: +49 (0)335 4010 145

E-Mail: ticket@muv-ffo.de

Online-Tickets unter: www.muv-ffo.de

Abendkasse in der Konzerthalle und im Kleist Forum jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn.

Lub bezpośrednio przed koncertem w Hali Koncertowej i Forum Kleista na godzinę przed rozpoczęciem.

VORVERKAUFSSTELLEN IN FRANKFURT (ODER)

PRZEDSPRZEDAŻ WE FRANKFURCIE NAD ODRA

Deutsche-Polnische Tourist-Information

Polsko-niemiecka informacja turystyczna

Telefon: +49 (0)335 610080-0

Mo – Fr 10:00 – 18:00, Sa 10:00 – 14:00

Märkische Verlags- und Druckhaus GmbH & Co. KG

MOZ-Ticketservice

Telefon: +49 (0)335 66599558

OTTO Shop Frankfurt (Oder)

Telefon: +49 (0)335 4011155

VORVERKAUFSSTELLEN IM UMLAND

PRZEDSPRZEDAŻ W OKOLICACH FRANKFURTU

Tourismusverein Oder-Region Eisenhüttenstadt e. V.

Telefon: +49 (0)3364 413690

Fürstenwalder Tourismusverein e. V.

Telefon: +49 (0)3361 760600

Märkische Tourismus-Zentrale Beeskow e. V.

Telefon: +49 (0)3366 42211

Tourismus-Marketing Schlaubetal e. V.

Telefon: +49 (0)33606 77290

Tourist-Information

»Oderbruch und Lebuser Land« e. V. Seelow

Telefon: +49 (0)3346 849808

OTTO Shop Eisenhüttenstadt

Telefon: +49 (0)3364 46002

HINWEISE / INFORMACJE

Die regionalen Vorverkaufsstellen erheben für den Kartenverkauf eine Vermittlungsgebühr. Die Abholung und Bezahlung bestellter Karten erfolgt an den Konzertkassen des jeweiligen polnischen Konzertortes eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn.

Termin- und Programmänderungen bleiben vorbehalten.

Regionalne punkty przedsprzedaży pobierają przy sprzedaży biletów prowizję. Odbiór i opłacenie zamówionych biletów ma miejsce w kasach koncertowych w miejscu przeprowadzenia koncertu w Polsce na godzinę przed jego rozpoczęciem.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany terminu oraz przebiegu programu imprezy.

IMPRESSUM / METRYCZKA

Veranstalter/Geschäftsführung / organizatorzy:

Messe und Veranstaltungen GmbH Frankfurt (Oder)
ein Unternehmen der Stadt Frankfurt (Oder)
Philharmonie »Tadeusz Baird« Zielona Góra
Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt



Brandenburgisches
Staatsorchester
Frankfurt



WWW.MUSIKFESTTAGE.DE / WWW.DNIMUZYKI.PL

Schirmherrschaft / Patronat:

prof. dr hab. Piotr Gliński – *Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego / Wiceprezes Rady Ministrów*

Elżbieta Polak – *Marszałek Województwa Lubuskiego*

Künstlerische Leitung / Kierownictwo artystyczne:

Sabine Völker
*Orchesterdirektorin
des Brandenburgischen Staatsorchesters Frankfurt*

Prof. Czesław Grabowski
*Chefdirigent und Direktor
der Philharmonie Zielona Góra*

Roland Ott
*Intendant
des Brandenburgischen Staatsorchesters Frankfurt*

Prof. Jörg-Peter Weigle
*Chefdirigent
des Brandenburgischen Staatsorchesters Frankfurt*

Herausgeber / Wydawca:

Messe und Veranstaltungen GmbH Frankfurt (Oder)
ein Unternehmen der Stadt Frankfurt (Oder)
Geschäftsführer: Bernd Vorjans
Platz der Einheit 1, 15230 Frankfurt (Oder)

Redaktion / Redakcja:

Christine Hellert, Jolanta Kiciak, Irina Tiersch,
Sasha Becker

Fotos / Zdjęcia:

Winfried Mausolf (11, 27), Dubai Band (12), privat (14),
Tobias Tanzyna (17), Martin Lengemann (23), Ronald
Knapp (25), Paweł Gusnar (29), Michael Setzpfandt (33)

Gestaltung / Layout:

Giraffe Werbeagentur GmbH, www.giraffe.de

Übersetzung / Tłumaczenie:

Pro Lingua, Grzegorz Załoga

In Zusammenarbeit mit / We współpracy z:



PARTNER, MEDIEN UND FÖRDERER

PARTNERZY, MEDIA I SPONSORZY

Medienpartner / partnerzy medialni:



Förderer / sponsorzy:





REISEN SIE MIT
UNS ZUM MOND!
FRAU LUNA

OPERETTE VON PAUL LINCKE
GASTSPIEL VOM STAATSTHEATER COTTBUS

KLEIST FORUM
FR / 15.3.2019 / 19:30
SO / 17.3.2019 / 15:00



KLEIST FORUM



WIE WÄRE ES MIT EINER NEUEN FRISUR?
DER BARBIER VON SEVILLA WEISS WIE'S GEHT.

**DER BARBIER VON
SEVILLA – NEUES AUS
DEM FRISEURSALON**

WIEDERAUFNAHME DER KONZERTANTEN LESUNG
MIT BORIS ALJINOVIC UND DEM
SAXOPHONQUARTETT CLAIR-OBSCUR

KLEIST FORUM
SO / 31.3.2019 / 15:00

antenne^{rbb}
87,6 BRANDENBURG



KLEIST FORUM

www.musikfesttage.de
www.dnimuzyki.pl

Ⓓ

Infos / Tickets:

www.muv-ffo.de

+49 (0)335 4010 120

ticket@muv-ffo.de

Ⓗ

Informacje / Bilety:

www.filharmoniazg.pl

+48 (0)68 3286060

kasabiletowa@filharmoniazg.pl